



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
9 June 2001
Russian
Original: English

Двадцать пятая специальная сессия
Специальный комитет полного состава
Пункт 10 повестки дня
Декларация о городах и других населенных
пунктах в новом тысячелетии

Проект доклада Специального комитета полного состава

Докладчик: г-н Алиреза Эсмаилзаде (Исламская Республика Иран)

Дополнение

Специальный комитет полного состава рассмотрел вводную часть и новые пункты 27 бис и 53 бис, тер и кватер проекта декларации о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии (A/S-25/2) на своем 3-м заседании 9 июня 2001 года.

На том же заседании Комитет утвердил вводную часть и новые пункты и рекомендовал принять их на специальной сессии:

а) вводная часть, которая включает пункт 1 проекта декларации, содержащегося в документе A/S-25/2, гласит:

«Мы, представители правительств, руководствующиеся целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, собравшись на эту специальную сессию Генеральной Ассамблеи для того, чтобы провести обзор хода осуществления Повестки дня Хабитат, отметить достигнутый прогресс и выявить препятствия и возникающие проблемы, вновь подтверждаем нашу готовность и решимость полностью осуществить Стамбульскую декларацию и Повестку дня Хабитат, а также наметить новые инициативы в духе Декларации тысячелетия. В предстоящие годы Стамбульская декларация и Повестка дня Хабитат будут по-прежнему служить основными отправными точками для деятельности по обеспечению устойчивого развития населенных пунктов.

Поэтому мы...»;

б) слово «мы» в начале всех последующих пунктов проекта декларации опускается;

с) обозначенный буквой «А» подзаголовок проекта декларации помещается после ее бывшего пункта 1;

д) пункт 2 проекта декларации, содержащегося в документе A/S-25/2, становится пунктом 1, а нумерация последующих пунктов изменяется соответствующим образом;

е) пункт 27 бис приводится в следующей формулировке:

«Мы преисполнены далее решимости принимать согласованные меры по борьбе против международного терроризма, который создает серьезные препятствия для осуществления Повестки дня Хабитат»;

ф) пункт 53 бис приводится в следующей формулировке:

«Мы преисполнены решимости принимать дальнейшие эффективные меры в целях устранения препятствий, мешающих полному осуществлению Повестки дня Хабитат, а также препятствий, мешающих осуществлению прав народов, живущих в условиях колониального господства и иностранной оккупации, которые несовместимы с достоинством и ценностью человеческой личности и с которыми необходимо бороться до их полной ликвидации»;

г) пункт 53 тер приводится в следующей формулировке:

«Мы также преисполнены решимости расширять и укреплять защиту гражданских лиц в соответствии с нормами международного гуманитарного права, в частности с Женевской конвенцией о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года, включая ее статью 49»;

h) пункт 53 кватер приводится в следующей формулировке:

«Мы преисполнены решимости развивать международное сотрудничество, в частности совместно нести бремя, связанное с оказанием гуманитарной помощи принимающим беженцев странам, и координировать такую помощь, а также способствовать безопасному и достойному добровольному возвращению всех беженцев и перемещенных лиц в места их постоянного проживания и их благополучной социальной реинтеграции».